

## TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1942/2004

2004 m. lapkričio 2 d.

nustatantis galutinį antidempingo muitą ir laikino maito, nustatyto *okoumé* faneros, kurios kilmės šalis yra Kinijos Liaudies Respublika, importui, galutinį rinkimą

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

kurios to pageidavo, buvo suteikta galimybė pasisakyti žodžiu.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių<sup>(1)</sup> („pagrindinis reglamentas“), ypač į jo 9 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos, pasikonsultavusios su patariamuoju komitetu, pateiktą pasiūlymą,

kadangi:

(4) Komisija toliau rinko ir tikrino visą, jos nuomone, Komisijos galutinėms išvadoms reikalingą informaciją. Įvedus laikinąsias priemones, buvo nuvykta į Ekol Kontraplak patalpas Taskopru, Turkijoje, ir atliktas patikrinimas vietoje, atsižvelgiant į tai, kad Turkija buvo laikoma galima panašia šalimi normaliosios vertės nustatymui.

(5) Visos šalys buvo informuotos apie pagrindinius faktus ir svarstymus, kurių pagrindu buvo ketinama rekomenduoti įvesti galutinius antidempingo maitus ir galutinį sumų, užtikrintų laikiniais maitais, rinkimą. Joms taip pat buvo suteiktas laikotarpis, kurio metu galima pateikti pareiškimus nagrinėjamu klausimu.

## A. LAIKINOSIOS PRIEMONĖS

(1) Komisija Reglamentu (EB) Nr. 988/2004<sup>(2)</sup> („laikinis reglamentas“) nustatė laikinuosius antidempingo maitus *okoumé* faneros, kuri apibrėžiama kaip fanera, susidedanti vien tik iš medžio lakštų, kurių kiekvienas sluoksnis neviršija 6 mm pločio, ir yra mažiausiai vienas išorinis *okoumé* sluoksnis, priklausanti KN kodui ex 4412 13 10, kurios kilmės šalis yra Kinijos Liaudies Respublika („KLR“), importui.

(6) Šalių žodžiu ir raštu pateikti komentarai buvo apsvaistyti ir, kur tinkama, atitinkamai pakoreguotos išvados.

(2) Primenama, kad dempingo ir žalos tyrimas apėmė laikotarpį nuo 2002 m. liepos 1 d. iki 2003 m. birželio 30 d. („tiriamasis laikotarpis“ arba „TL“). Tendencijų, susijusių su žalos analize, tyrimas apėmė laikotarpį nuo 1999 m. sausio 1 d. iki TL pabaigos („nagrinėjamas laikotarpis“).

## C. APTARIAMAS PRODUKTAS IR PANAŠUS PRODUKTAS

## 1. Aptariamasis produktas

## B. VĖLESNĖ PROCEDŪRA

(3) Įvedus laikinąjį antidempingo maitą *okoumé* faneros, kurios kilmės šalis yra KLR, importui, kai kurios suinteresuotos šalys pateikė savo komentarus raštu. Šalims,

(7) Aptariamasis produktas yra fanera, susidedanti vien tik iš medžio lakštų, kurių kiekvienas sluoksnis neviršija 6 mm pločio, yra mažiausiai vienas išorinis *okoumé* sluoksnis, kurios kilmės šalis yra KLR, ir kuri dabartiniu metu yra klasifikuojama KN kodu ex 4412 13 10. Šis apibrėžimas apibūdina tiek fanerą, sudarytą vien tik iš *okoumé* („grynas *okoumé*“), tiek fanerą su vienu ar dviem išoriniais sluoksniais, pagamintais iš *okoumé* („sluoksniuotas *okoumé*“), kai vidiniai sluoksniai sudaromi iš kitų medžio rūšių.

<sup>(1)</sup> OL L 56, 1996 3 6, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 461/2004 (OL L 77, 2004 3 13, p. 12).

<sup>(2)</sup> OL L 181, 2004 5 18, p. 5.

(8) Keletas importuotojų įrodinėjo, kad grynas *okoumé* ir sluoksniuotas *okoumé* negali būti laikomi tuo pačiu produktu, kadangi vidinio sluoksnio sudėtis ryškiai įtakoja faneros charakteristikas. Be to, buvo įrodinėjama, kad šie produktai žymiai skiriasi savo kaina ir pritaikymu.

- (9) Nuo pat tyrimo pradžios buvo pripažinta, kad *okoumé* fanera yra gaminama įvairių tipų ir plačiai pritaikoma statybose, baldų gamyboje, transporto ir kitose pramonės srityse. Kai kuriose srityse reikalingas tam tikras *okoumé* faneros tipas, kai tuo tarpu kitose srityse skirtingi produkto tipai gali pakeisti vienas kitą. Tačiau svarbiausia *okoumé* medžio charakteristika yra ta, kad jis gali būti lupamas labai dideliais medžio sluoksniais be šakų ar kitų pažeidimų, todėl pagaminta fanera yra geros apdailos, paviršius yra vienalytis ir be sudūrimų. Reiškia, kad *okoumé* faneros pagrindinės charakteristikos, dėl kurių ji yra unikali, lyginant su kitais faneros tipais, matyti išoriniuose sluoksniuose.
- (10) Vidiniai faneros sluoksniai gali būti gaminami iš įvairių tropinio arba vidutinio klimato zonos augančių medžio rūšių. Gamindami fanerą vien tik iš tropinių miškų medžių, *okoumé* faneros gamintojai paprasčiausiai naudoja *okoumé* vidiniuose sluoksniuose dėl natūralaus gamybos proceso, o ne dėl tam tikrų *okoumé* charakteristikų, lyginant su kitais tropiniais medžiais. Aišku, kad medienos ar kelių medienos rūšių, naudojamų vidiniams faneros sluoksniams, tipas veikia galutinio produkto kainą, jo savybes ir tinkamumą tam tikroms sritims. Tačiau manoma, kad šiuos aspektus galima adekvačiai nagrinėti, išskiriant skirtingus produkto tipus tyrimo kontekste, tam kad vertinant dempingą ir žalą, būtų lyginamos tik identiškų faneros tipų kainos. Tyrime naudojama produkto kodų sistema tarp kitų charakteristikų atskiria gryną *okoumé* nuo sluoksniuoto *okoumé*. Todėl teiginys, kad grynas *okoumé* ir sluoksniuotas *okoumé* negali būti laikomi tuo pačiu produktu, buvo atmestas.
- (11) Laikinajame reglamente buvo nuspręsta tyrime nenagrinėti plėvele padengtos *okoumé* faneros, remiantis laikinojo reglamento konstatuojamosios dalies 19 punkte išvardytomis priežastimis. Plėvele padengta *okoumé* fanera yra gaminama iš grynios arba iš sluoksniuotos *okoumé* faneros, padengtos kitų medžiagų plėvele. Bendrijos pramonė įrodinėjo, kad šie produktai neturėtų būti išskiriami, kadangi jie yra toje pačioje, kaip ir kiti *okoumé* produktai, rinkoje. Tačiau dėl to, kad medžio paviršių dengia plėvelė, pirmiau minėtos svarbiausios *okoumé* faneros charakteristikos, t. y. išorinis vaizdas, nėra tokios svarbios. Todėl plėvele dengta *okoumé* fanera neturi tų pačių fizinių ir techninių charakteristikų kaip aptariamas produktas. Dar daugiau, plėvele dengta *okoumé* fanera, skirtingai nei aptariamas produktas, dažniausiai yra skiriama tik vienai sričiai, būtent betono liejimui. Todėl šis argumentas turėtų būti atmestas.
- (12) Nesant kitų komentarų, patvirtinamos išvados dėl produkto apibrėžimo, išdėstytos laikinojo reglamento konstatuojamosios dalies 18 ir 19 punktuose.

## 2. Panašus produktas

- (13) Keletas šalių teigė, kad yra toks didžiulis skirtumas tarp produkto, pagaminto KLR, ir produkto, pagaminto Europos bendrijos pramonės ir parduodamo Europos bendrijoje, kad šie produktai negali būti laikomi panašiais pagal pagrindinio reglamento 1 straipsnio 4 dalį. Konkrečiai, buvo teigiama, kad:
- a) Kinijos eksportuojantys gamintojai parduoda sluoksniuotą *okoumé*, kai tuo tarpu Bendrijos pramonė parduoda gryną *okoumé*;
  - b) Kinijos eksportuojantys gamintojai parduoda standartinio 2 440 × 1 220 mm ir 2 500 × 1 250 mm dydžio plokštes, kai tuo tarpu Bendrijos pramonė parduoda taip vadinamo „labai didelio“ 3 100 × 1 530 mm ir 3 100 × 1 700 mm dydžio plokštes;
  - c) Kinijos eksportuojantys gamintojai parduoda fanerą vidiniam naudojimui, kai tuo tarpu Bendrijos pramonė parduoda orui atsparią arba išoriniam naudojimui skirtą fanerą;
  - d) Kinijos eksportuojančių gamintojų parduodamų plokščių priekinės pusės kokybė paprastai yra žemesnė (B/BB ir BB/CC lygio kokybė);
  - e) Kinijos eksportuojančių gamintojų parduodamų plokščių priekinė pusė yra siauresnė negu Bendrijos pramonės parduodamų plokščių (0,6 mm ir 1 mm);
  - f) Kinijos eksportuojančių gamintojų parduodamų plokščių vidinių sluoksnių kokybė paprastai yra prastesnė;
  - g) Kinijos eksportuojančių gamintojų parduodamų plokščių klijų kokybė paprastai yra prastesnė.

- (14) Atsižvelgiant į pirmąsias tris charakteristikas, nurodytas konstatuojamosios dalies 13 punkto a–c papunkčiuose, tyrimas parodė, kad Kinijos eksportuojantys gamintojai, kaip ir Bendrijos pramonė, parduoda ir gryną, ir sluoksniuotą *okoumé* fanerą ir vidiniam, ir išoriniam naudojimui bei įvairaus dydžio plokštes. Kadangi šios charakteristikos paprastai nurodomos pardavimo dokumentuose, jie buvo įtraukti į produkto kontrolės numerį („PKN“) dempingo ir žalos skirtumų apskaičiavimui. Todėl, kalbant apie šias charakteristikas, pilnai atsižvelgiama į visus skirtumus ir tik panašūs produktai yra lyginami.
- (15) Ketvirtoji charakteristika, paminėta konstatuojamosios dalies 13 punkto d papunktyje, nebuvo įtraukta į PKN, kadangi ji nebuvo paminėta daugumoje sandėrių dokumentų, kuriais tyrimo metu galėjo naudotis Komisija. Remiantis sandėriais, kuriuose buvo nurodomas plokščių priekinės pusės kokybės lygis, buvo nustatyta, kad Kinijos eksportuojantys gamintojai, kaip ir Bendrijos pramonė, parduoda įvairios kokybės produktus ir kad Bendrijos pramonės panašūs produktai paprastai nėra aukštesnės kokybės negu Kinijos eksportuojančių gamintojų.
- (16) Paskutinės trys charakteristikos, paminėtos konstatuojamosios dalies 13 punkto e–g papunkčiuose, taip pat nebuvo įtrauktos į PKN, kadangi nebuvo paminėtos daugumoje sandėrių duomenų. Tačiau buvo pripažinta, kad daugumos eksportuojamų produktų iš KLR plokštės priekinė pusė yra siauresnė negu panašių produktų iš Bendrijos. Analogiškai, neturėtų būti ignoruojami klįnavimo kokybės ir vidinių sluoksnių skirtumai bei kiti skirtumai, darantys pirkėjams įtaką. Todėl šie skirtumai buvo pakoreguoti, skaičiuojant kainų numušimo lygius ir žalos skirtumus, kaip nurodyta laikinojo reglamento konstatuojamosios dalies 80 punkte.
- (17) Reikėtų taip pat pažymėti, kad šie kokybės skirtumai nėra pakankami, kad pirkėjai susidarytų nuomonę, kad KLR eksportuojami produktai yra visiškai kitokie produktai. Atvirkščiai, tyrimas nurodė konkrečius atvejus, kai Europos rinkoje buvo perkami kinų eksporto, o ne Bendrijos pramonės pagaminti produktai.
- (18) Todėl daroma išvada, kad į nepagrįstus skirtumus tarp aptariamo ir Bendrijos pramonės gaminamo ir parduo-

damo Europos bendrijoje produkto, kiek buvo parodyta, buvo visiškai atsižvelgta arba PKN, arba juos koreguojant. Kadangi šie skirtumai jokia būdu nekeičia fakto, kad aptariamas produktas ir Bendrijos pramonės gaminamas ir parduodamas Europos bendrijoje produktas turi tas pačias pagrindines charakteristikas ir pritaikymą, teiginys, kad aptariamas produktas ir Bendrijos pramonės gaminamas ir parduodamas Europos bendrijoje yra nepanašūs, turi būti atmestas.

- (19) Nesant kitų komentarų dėl panašaus produkto, patvirtinamas laikinojo reglamento konstatuojamosios dalies 20 punktas.

#### D. DEMPINGAS

##### 1. Rinkos ekonomikos režimas („RER“)

- (20) Vienas eksportuojantis gamintojas, kuriam nebuvo suteiktas RER, pareiškė, kad Komisija neatsižvelgė į komentarus, kuriuos jis pateikė po Komisijos sprendimo paskelbimo. Tačiau jo argumentai buvo išnagrinėti ir aiškiai aptarti laikinojo reglamento konstatuojamosios dalies 29–32 punktuose. Todėl šis skundas buvo atmestas.
- (21) Kitas eksportuojantis gamintojas, laikomas nebendradarbiaujančiu, ginčijosi, kad bendradarbiavo su Komisija. Reikėtų pažymėti, kad tas pats ginčas, tos pačios bendrovės sukeltas po Komisijos sprendimo paskelbimo dėl RER, buvo specialiai išnagrinėtas laikinojo reglamento konstatuojamosios dalies 33–35 punktuose. Šis skundas taip pat buvo atmestas.
- (22) Nesant kitų komentarų, patvirtinami laikinojo reglamento konstatuojamosios dalies 21–35 punktai dėl rinkos ekonomikos režimo.

##### 2. Individualus režimas

- (23) Nesant kitų komentarų, patvirtinami laikinojo reglamento konstatuojamosios dalies 36–40 punktai dėl individualaus režimo.

### 3. Normalioji vertė

#### 3.1. Normaliosios vertės nustatymas bendradarbiaujant su eksportuojančiais gamintojais, kuriems suteiktas RER

(24) Vienas iš bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų pareiškė, kad tuopos sluoksnių pirkimo kainos apskaičiavimas, kaip paaiškinta laikinojo reglamento konstatuojamosios dalies 49 punkte, buvo neteisingas, ir kad kai kurie nepagrįstai gauti mokesčių kreditai perkant juos, turėtų būti išskaičiuoti iš tos kainos. Toks teiginys apibrėžtu laiku turėtų būti paremtas svariais įrodymais. Tačiau bendrovė nesugebėjo pateikti pakankamų įrodymų dėl efektyvaus PVM apmokėjimo, nors buvo prašoma taip padaryti tyrimo jos patalpose metu. Todėl šis skundas turėjo būti atmestas.

(25) Reikia pažymėti, kad dėl kanceliarijos klaidų buvo nežymiai koreguojami trijų bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų, kuriems suteiktas RER, pelno lygio apskaičiavimai, po to, kai buvo paskelbtas laikinasis reglamentas. Dėl to buvo nežymiai pakeista jiems apskaičiuota normalioji vertė.

(26) Nesant kitų komentarų, patvirtinamos laikinosios išvados dėl normaliosios vertės nustatymo bendradarbiaujantiems eksportuojantiems gamintojams, kuriems suteiktas RER, kaip apibrėžta laikinojo reglamento konstatuojamosios dalies 41–51 punktuose.

#### 3.2. Normaliosios vertės nustatymas visiems eksportuojantiems gamintojams, kuriems nesuteiktas RER

(27) Normaliosios vertės nustatymui KLR, kaip analogiška rinkos ekonomikos trečiajajai šalimi laikinai buvo pasirinktas Marokas. Tačiau, kaip nurodyta laikinojo reglamento konstatuojamosios dalies 56 punkte, trys eksportuojantys gamintojai pasisakė prieš šį pasirinkimą.

(28) Komisijos tyrimas parodė, kad Maroko vidaus rinkoje buvo tik vienas gamintojas ir, be to, egzistavo aukštas importo muito mokesstis. Todėl buvo nuspręsta toliau tirti, ar gali būti pasirinkta labiau tinkama analogiška šalis. Turkija, kurioje su Komisija sutiko bendradarbiauti vienas gamintojas, buvo numatyta kaip potenciali analogiška šalis.

(29) Po laikinojo reglamento paskelbimo keletas importuotojų ir Kinijos eksportuojantys gamintojai pateikė daugiau

komentarų dėl pirminio Maroko pasirinkimo. Jie tvirtino, kad Maroko, kaip analogiškos rinkos ekonomikos trečios šalies pasirinkimas, buvo netinkamas dėl įtariamo kokybės skirtumo tarp *okoumé* faneros, pagamintos Kinijos gamintojų ir *okoumé* faneros, pagamintos Maroke.

(30) Buvo nustatyta, kad Turkijos rinkoje nebuvo įvesta aukštų muitų mokesčių ir kad keletas konkurentų gamino *okoumé* fanerą. Be to, tyrimas vėliau patvirtino, kad bendradarbiaujančio Turkijos gamintojo pardavimai buvo žymūs ir pakankamai reprezentatyvūs, nustatant Kinijos eksportuojamo aptariamo produkto normaliąją vertę. Todėl buvo nuspręsta analogiška šalimi pasirinkti Turkiją.

(31) Siekiant nustatyti, ar produktų, palyginamų su Kinijos eksportuojančių gamintojų parduodamais Bendrijoje, pardavimai Turkijos rinkoje buvo atlikti įprastomis prekybos sąlygomis, vietinė pardavimo kaina buvo lyginama su pilnomis gamybos sąnaudomis (t. y. prie pagaminimo sąnaudų pridedant pardavimo, bendrąsias ir administracines išlaidas). Kadangi didžioji dalis pardavimų apimčių tipų, parduodamų vietinėje rinkoje, buvo vykdomi įprastomis prekybos sąlygomis, normalioji vertė buvo paremta vietine palyginamųjų produktų tipų kaina.

(32) Fizinių skirtumų, remiantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalies a punkto nuostatomis, koregavimas normaliajai vertei buvo atliekamas, atsižvelgiant į klijų, naudotų Turkijoje parduodamiems palyginamiesiems produktų tipams ir aptariamam produktui, rūšių skirtumus.

### 4. Eksporto kaina

(33) Nesant kitų komentarų, patvirtinamos laikinosios išvados dėl eksporto kainos nustatymo, kaip nurodyta laikinojo reglamento konstatuojamosios dalies 60 ir 61 punktuose. Tačiau dėl eksporto kainų nustatymo nebendradarbiaujantiems eksportuotojams buvo priimtas toks pakeitimas: vietoj to, kad pagrindu būtų imamas ribotas pardavimų skaičius bendradarbiaujantiems eksportuojantiems gamintojams, kuriems nesuteiktas RER, buvo naudojamas visas bendrovės sluoksniuoto *okoumé* pardavimų kiekis, kuris – remiantis turima informacija – didžiajai Kinijos eksporto daliai buvo labiau reprezentatyvus.

## 5. Palyginimas

- (34) Vienas eksportuojantis gamintojas pareiškė, kad transporto išlaidos buvo neteisingai išskaičiuojamos iš pardavimų, atliktų FOB sąlygomis. Tačiau šis koregavimas buvo padarytas tikrai po to, kai pardavimo verčių visuma buvo konvertuota į verčių visumą CIF sąlygomis, pagal su bendrove suderintą metodą. Todėl šis skundas turėjo būti atmestas.
- (35) Vienas eksportuojantis gamintojas prieštaravo jo eksporto kainų koregavimams atsižvelgiant į atidėtą nuolaidą, suteiktą vienam iš jo prekiautojų, kaip apibrėžta laikinojo reglamento konstatuojamosios dalies 63 punkte. Eksportuotojas tvirtino, kad ši nuolaida jau atsispindėjo bendrovės pateikiamose kainose. Tačiau bendrovė tyrimo metu negalėjo to pademonstruoti. Todėl šis skundas turėjo būti atmestas.
- (36) Vienas eksportuojantis gamintojas ginčijo, kad jis pardavo savo aptariamą produktą skirtingos kategorijos klientams eksportuojant ar vietos rinkoje ir kad bendrovės pateikti duomenys rodė žymius kainų skirtumus tarp įvairių kategorijų klientų. Jis reikalavo, kad būtų į tai tinkamai atsižvelgiama, skaičiuojant dempingą, koreguojant jo eksporto kainą prekybos lygiui, pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalies d punktą. Nors šis skundas atrodė pateisinamas, eksportuotojo reikalaujamas koregavimo lygis rėmėsi vieninteliu pavyzdžiu ir buvo palaikytas nebūdingu. Išanalizavus kainų duomenis, eksporto kainoms buvo nustatytas ir pritaikytas atitinkamas koregavimo lygis.

## 6. Dempingo skirtumai

- (37) Priėmus kai kuriuos skundus, kaip nurodyta pirmiau, taip pat atnaujinus metodus ir apskaičiavimus, būtent dėl analogiškos šalies pasirinkimo, galutiniai dempingo skirtumai, išreikšti CIF kainos Bendrijos pasienyje nesumokėjus maito procentais, yra tokie:

Bendrovė	Dempingo skirtumas
Nantong Zongyi faneros Co., Ltd	9,6 %
Zhejiang Deren bambuko technologijos Co., Ltd	23,5 %
Zhonglin įmonė (Dangshan) Co., Ltd	6,5 %
Jiaxing Jinlin pjautinės miško medžiagos Co., Ltd	17,0 %

- (38) Nesant kitų komentarų, patvirtinama dempingo skirtumo skaičiavimo visoje šalyje metodika, kaip apibrėžta konstatuojamosios dalies 67–69 punktuose. Dėl to, kad Turkija buvo naudojama kaip analogiška šalis, kaip nurodyta konstatuojamosios dalies 27–32 punktuose, buvo nustatytas naujas 66,7% CIF kainos Bendrijos pasienyje nesumokėjus maito visos šalies dempingo lygis.

## E. BENDRIJOS PRAMONĖ

- (39) Nesant kitų komentarų, patvirtinamos laikinosios išvados dėl Bendrijos pramonės, kaip apibrėžta laikinojo reglamento konstatuojamosios dalies 70–72 punktuose.

## F. ŽALA

### 1. Bendrijos suvartojimas

- (40) Nesant kitų komentarų, patvirtinamos laikinosios išvados dėl Bendrijos suvartojimo, kaip apibrėžta laikinojo reglamento konstatuojamosios dalies 74–75 punktuose.

### 2. Importas iš suinteresuotos šalies

- (41) Norint išanalizuoti kainų numušimo lygį, laikinasis reglamentas bendradarbiaujantiems eksportuojantiems gamintojams pridėjo 10% koregavimą prie CIF kainos Bendrijos pasienyje. Šis koregavimas turėtų paaiškinti bendrai pripažintą, bet sunkiai nustatomą Bendrijos ir Kinijos gaminamos *okoumé* faneros kokybės skirtumą. Šio koregavimo pagrindas yra toks: Komisijos turima informacija dėl Kinijos gamintojų produkto pasiūlymų su plokštės priekinės dalies 1 mm arba 0,6 mm pločiu rodo, kad priekinės dalies pločio skirtumas gali reikšti kainų skirtumą nuo 3,5% iki 5,5%. Nesant tolesnės kiekybinės informacijos, galima protingai daryti prielaidą, kad kiti konstatuojamosios dalies 16 punkte minėti kokybės aspektai, būtent, klijų ir vidinių sluoksnių kokybė, gali turėti lyginamojo poveikio svarbą priekinės dalies pločiui. Todėl šių kokybės skirtumų kaupiamasis poveikis galėtų atitikti 10–15% kainų skirtumo lygį. Tačiau reiktų prisiminti, kad pirmiau minėti kokybės skirtumai negali būti patvirtinti sandėrių pagrindu, ir nepanašu, kad būtų taikomi visam eksportui iš KLR tyrimo laikotarpiu. Veikiau tyrimas parodė, kad Kinijos eksportuojantys gamintojai siūlo skirtingų ir besivystančios kokybės charakteristikų produktus.

(42) Vienas importuotojas ginčijo, kad nuolaida turėtų būti 25 %, o ne 10 %, bet nepateikė jokių objektyvių įrodymų didesniems skaičiams. Esant tokioms sąlygoms, nėra priežasčių keisti požiūrį į laikinajame reglamente nurodytą požiūrį.

#### 4. Išvados dėl žalos

(46) Nesant kitų komentarų dėl žalos išvadų, patvirtinamos padarytos išvados, kaip apibrėžta laikinojo reglamento konstatuojamosios dalies 100–102 punktuose.

(43) Nesant kitų komentarų, patvirtinamos laikinojo reglamento konstatuojamosios dalies 76–81 punktuose padarytos išvados.

#### G. PRIEŽASTINIS RYŠYS

(47) Du eksportuotojai teigė, kad nagrinėjamu laikotarpiu Bendrijos pramonės vidutinių vieneto sąnaudų padidėjimas buvo svarbus faktorius, kaip ir Bendrijos pramonės pelningumo pablogėjimas, iki tokio lygio, kad nutraukia priežastinį ryšį tarp dempingo ir žalos. Kaip nurodyta laikinojo reglamento konstatuojamosios dalies 113 punkte, tyrimui atrinktų Bendrijos gamintojų sąnaudų augimas nėra atskirtas nuo visos Bendrijos sąnaudų ir kainų augimo. Tokio tipo sąnaudos kaip, pavyzdžiui, sąnaudos žaliavai, didėja, bet nėra išorinis faktorius, su kuriuo ši pramonės šaka negalėtų susidoroti, esant normalioms ekonominėms sąlygoms ir nesant stipraus kainų, ypač įvairių prekių importo, spaudimui. Dar daugiau, bent dalis stebimo vidutinių sąnaudų padidėjimo gali būti priskiriama mažesnio pajėgumo panaudojimui ir perėjimui prie brangesnių produktų tipų, kas savo ruožtu susiję su importo dempingo kainomis konkurencija. Todėl skundas negali būti priimtas.

#### 3. Padėtis Bendrijos pramonėje

(44) Du eksportuojantys gamintojai abejojo dėl importo žalingo poveikio, nurodydami, kad kainos išliko gana stabilios, su nominaliu 3 % padidėjimu arba nedideliu sumažėjimu realiais terminais nagrinėjamu laikotarpiu. Tačiau reikėtų prisiminti, kad laikinojo reglamento konstatuojamosios dalies 91 punkte yra nurodytos skirtingų produktų tipų vidutinės kainos, kurių žemiausios labiausiai nukentėjo nuo Kinijos importo. Netgi jei šių žemiau vertinamų produktų kainos nukrito šio laikotarpio metu, kadangi jų santykis įvairiuose produktuose taip pat sumažėjo, bendra kubinio metro kaina nebūtinai sumažėjo. Toks Bendrijos gamintojų įvairių produktų pasikeitimas jau buvo nurodytas laikinojo reglamento konstatuojamosios dalies 91 punkte. Dar daugiau, tuo metu, kai Kinijos eksportas plūstelėjo į Bendrijos rinką, Bendrijos pramonė kilo iš nuosmukio, kuriam buvo būdinga sąlyginai žema pardavimo marža. Esant tokioms sąlygoms, Bendrijos pramonei nebuvo daug galimybių konkuruoti, nuleidžiant kainas, todėl, kaip nurodyta laikinojo reglamento konstatuojamosios dalies 85–90 punktuose, daugiausiai žalos importas padarė savo apimtimi. Todėl pirmiau minėtas skundas turėjo būti atmestas.

(48) Atsižvelgiant į trečiųjų šalių, išskyrus KLR, galimą importo efektą, laikinojo reglamento konstatuojamosios dalies 109 punkte pažymima, kad didesnių eksportuotojų, tokių kaip Gabonas ir Marokas, vidutinės kainos yra apie 50 % aukštesnės už KLR kainas ir todėl nelaiškos pagrindiniu žalos faktoriumi Bendrijos pramonei. Vienas importuotojas pabrėžė, kad šios dvi šalys eksportavo vien tiksliai ar daugiausiai gryną *okoumé*, kai tuo tarpu didžiąją dalį eksporto iš KLR sudarė sluoksniuotas *okoumé*, kuris yra pigesnis. Nors ši pastaba gali būti teisinga, gryno ir sluoksniuoto *okoumé* kainų skirtumas tyrimo duomenimis sudarė apie 15 %, todėl tai nepateisina pirmiau minėto 50 % kainų skirtumo. Dar daugiau, laikinojo reglamento išvados, nurodančios, kad šių šalių rinkos akcijos yra daug žemesnės negu KLR ir kad jų eksporto apimtis ir kainos nagrinėjamu laikotarpiu buvo sąlyginai stabilios, įtikina. Todėl pirmiau paminėta pastaba nepaneigia išvados, kad importas iš šių trečiųjų šalių nepanaudojo tokio lygio konkurencinio spaudimo Bendrijos pramonei kaip KLR, ir nebuvo svarbiausia Bendrijos pramonės žalingos padėties priežastimi.

(45) Nesant kitų komentarų, patvirtinamos laikinojo reglamento konstatuojamosios dalies 82–99 punktuose padarytos išvados.

- (49) Tie patys eksportuotojai teigė, kad Bendrijos pramonės eksporto apimčių sumažėjimas, minėtas laikinojo reglamento konstatuojamosios dalies 111 punkte, nebuvo nereikšmingas ir šalia kitų faktų, nesusijusių su Kinijos eksportu, turėtų būti laikomas Bendrijos pramonės finansinės padėties pablogėjimo priežastimi. Nors Bendrijos pramonės eksportas iš tikrųjų sumažėjo per 3,5 metų beveik 2 000 MT, kaip aiškinama laikinojo reglamento konstatuojamosios dalies 111 punkte, šis sumažėjimas negali būti lyginamas su eksporto iš Kinijos poveikiu Bendrijos rinkai, kuris pasiekė daugiau negu 80 000 MT per 2,5 metų nuo 2 000 m. ir TL. Todėl skundas atmetas.
- (50) Nesant kitų komentarų dėl priežastinio ryšio, patvirtinamos išvados ir pasiekti susitarimai, kaip apibrėžta laikinojo reglamento konstatuojamosios dalies 103–117 punktuose.

#### H. BENDRIJOS INTERESAI

- (51) Du eksportuotojai teigė, kad Komisija savo atliktame Bendrijos interesų vertinime nesugebėjo pateikti priemonių poveikio naudotojams, prekybininkams ir vartotojams ekonominės analizės. Pirmiausiai reikėtų pažymėti, kad eksportuotojai nepatenka į Bendrijos interesų tyrimo kontekstą. Nežiūrint to, atsižvelgiant į ginčo medžiagą, reikėtų prisiminti, kad jokie naudotojai, prekybininkai ar vartotojai nebendradarbiavo tyrime ir nedalyvavo procesuose ir todėl Komisija neturėjo jokių specifinių duomenų tokio poveikio nustatymui. Todėl šis skundas negali būti priimtas.
- (52) Vienas importuotojas teigė, kad visos šalies 48,5 % maitas buvo draudžiamąjį pobūdžio ir tai, kad Europoje yra ribotas skaičius *okoumé* produktų tiekėjų, atves prie to, kad Europoje nebus konkurencijos ir naudotojų pramonė patirs žalą. Kaip rašoma laikinojo reglamento konstatuojamosios dalies 125 punkte, antidempingo priemonės skirtos tiksliai tam, kad atstatytų tą lygį, kurį užima šioje rinkoje, o ne atimtų teisę konkuruoti, kas turėtų būti užtikrinta, turint galvoje skirtingus gamintojus ir eksportuotojus iš kitų šalių, ne tik iš Kinijos. Todėl šis skundas turi būti atmetas.
- (53) Nesant kitos naujos pateiktos informacijos dėl Bendrijos interesų, patvirtinamos išvados ir pasiekti susitarimai, kaip apibrėžta laikinojo reglamento konstatuojamosios dalies 118–127 punktuose.

#### I. GALUTINĖS ANTIDEMPINGO PRIEMONĖS

##### 1. Žalos pašalinimo lygis

- (54) Nesant kitų komentarų, patvirtinama metodika, naudojama žalos pašalinimo lygio nustatymui, kaip apibrėžta laikinojo reglamento konstatuojamosios dalies 128–132 punktuose.
- (55) Remiantis šia metodika, žalos pašalinimo lygis apskaičiuojamas norint nustatyti priemonių, kurios turi būti galutinai įvestos, lygį.

##### 2. Muitų forma ir dydžiai

- (56) Atsižvelgiant į tai, kas pirmiau minėta, ir pagal pagrindinio reglamento 9 straipsnio 4 dalies nuostatas, tam tikras antidempingo maitas turi būti įvestas pagal nustatytus dempingo skirtumus, kadangi buvo nustatyta, kad visiems eksportuojantiems gamintojams žalos skirtumai buvo didesni negu dempingo skirtumai.

- (57) Remiantis tuo, galutiniai maitai yra tokie:

Bendrovė	Dempingo skirtumas
Nantong Zongyi Plywood Co., Ltd	9,6 %
Zhejiang Deren bambuko technologijų Co., Ltd	23,5 %
Zhonglin įmonė (Dangshan) Co., Ltd	6,5 %
Jiaxing Jinlin pjautinės miško medžiagos Co., Ltd	17,0 %
Visos šalies dempingo skirtumas	66,7 %

- (58) Individualūs bendrovės antidempingo maitų dydžiai, nustatyti šiame reglamente, buvo nustatyti remiantis dabartinio tyrimo išvadomis. Todėl jie atspindėjo tyrimo metu buvusią padėtį šių bendrovių atžvilgiu. Šie maitų dydžiai (priešpastatyti visos šalies maitams, kurie taikomi „visoms kitoms bendrovėms“) yra išimtinai taikomi produktų, kurių kilmės šalis yra aptariama šalis ir yra pagaminti bendrovių bei minėtų specifinių juridinių subjektų, importui. Bet kokios kitos bendrovės, kuri nepaminėta šio reglamento juridinę galią turinčioje dalyje su jos pavadinimu ir adresu, įskaitant subjektus, susijusius su specialiai paminėtomis bendrovėmis, pagaminti importuojami produktai negali pasinaudoti šiais maitų dydžiais, ir jiems taikomi maitų dydžiai, taikomi „visoms kitoms bendrovėms“.

(59) Bet kas, pretenduojantis į šiuos individualius bendrovės antidempingo muitų dydžius (t. y. pasikeitus subjekto pavadinimui arba įsteigus naują gamybos ar prekybos subjektą) turi kreiptis į Komisiją<sup>(1)</sup> su atitinkama informacija, ypač kai tai yra bet kokie bendrovės veiklos pasikeitimai, susiję su gamyba, vietiniai ir eksporto pardavimai, susiję, pavyzdžiui, su pavadinimo arba gamybos ir prekybos subjektų pasikeitimais. Jei reikia, reglamentas bus pataisytas, atnaujinant bendrovių, kurioms taikomi individualūs muitų dydžiai, sąrašus.

(60) Norint sumažinti iki minimumo įstatymų pažeidimo riziką dėl žymaus nebendradarbiavimo lygio (80 %) ir didelio skirtumo tarp muitų sumų, manoma, kad šiuo atveju reikalingos specialiosios sąlygos, norint užtikrinti tinkamą antidempingo maito taikymą.

(61) Į šias specialias sąlygas įeina galiojančios komercinės sąskaitos faktūros, atitinkančios reglamento priedo reikalavimus, pateikimas valstybių narių muitinės atstovams. Tikslai toks importas, kuris turės tokias sąskaitas faktūras, bus deklaruojamas pagal minėto gamintojo TARIC taikomus papildomus kodus. Importui, neturinčiam tokių sąskaitų faktūrų, bus taikomas likęs antidempingo maitas, taikomas visiems kitiems eksportuotojams. Suinteresuotos bendrovės taip pat buvo pakviestos reguliariai pateikti ataskaitas Komisijai, norint užtikrinti tinkamą *okoumé* faneros prekybos su Bendrija tęstinumą. Tais atvejais, kai ataskaitos nėra pateikiamos arba iš ataskaitų paaiškėja, kad priemonės nėra adekvačios, norint išvengti žalingo dempingo poveikio, gali reikėti inicijuoti tarpinę peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalies nuostatas. Tai, *inter alia*, galėtų padėti iširti poreikį panaikinti individualių muitų dydžius ir visos šalies maito kaip padarinio įvedimą.

### 3. Įsipareigojimai

(62) Priėmus laikinąsias antidempingo priemones, vienas bendradarbiaujantis eksportuojantis gamintojas pasiūlė įsipareigojimus pagal pagrindinio reglamento 8 straipsnio 1 dalies nuostatas. Tačiau įmonės siūlomos minimalios kai kurių produktų eksporto kainos buvo tokios, kad jas taikant nebūtų pašalinamas žalingas dempingo poveikis. Todėl šis pasiūlymas negali būti priimtas.

### 4. Laikiniųjų muitų rinkimas

(63) Atsižvelgiant į surastą dempingo skirtumų dydį ir atsižvelgiant į Bendrijos pramonei padarytos žalos lygį, manoma, kad yra būtina, jog sumos, renkamos kaip laikini

nasis antidempingo maitas, įvestas laikinuoju reglamentu, t. y. Reglamentu (EB) Nr. 988/2004, turi būti galutinai surenkamos iki dabartiniu reglamentu galutinai įvesto maito sumos dydžio, jei ši suma yra lygi arba žemesnė už laikinojo maito sumą. Kai galutiniai mokesčiai yra didesni už laikinuosius maitus, galutinai turėtų būti surinktos tik sumos, renkamos kaip laikinasis maitas.

(64) Kaip nurodyta konstatuojamosios dalies 11 punkte, tyrimas neapėmė plėvele padengtos *okoumé* faneros. Kadangi laikinojo reglamento 1 straipsnio 1 dalyje tokia išimtis nenustatyta, turėtų būti grąžintos visos sumos, užtikrintos dėl šio tipo produktų.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

#### 1 straipsnis

1. Galutinis antidempingo maitas įvedamas *okoumé* fanerai, kuri apibrėžiama kaip fanera, susidedanti vien tik iš medžio lakštų, kurios kiekvienas sluoksnis neviršija 6 mm pločio ir yra mažiausiai vienas išorinis *okoumé* sluoksnis, nepadengtas nuolatine kitos medžiagos plėvele, priklausanti KN kodui ex 4412 13 10 (TARIC kodas ex 4412 13 10 10), ir kurios kilmės šalis yra Kinijos Liaudies Respublika.

2. Nustatomas toks galutinis antidempingo maitas, taikomas neto, franko Bendrijos pasienyje kainai, prieš maitą, su sąlyga, kad importuojama pagal 3 dalies nuostatas:

Gamintojas	Muito lygis %	TARIC papildomas kodas
Nantong Zongyi faneros Co., Ltd Xingdong Town, Tongzhou City, Jiangsu Provincija, Kinijos Liaudies Respublika	9,6	A526
Zhejiang Deren Bambuko technologijos Co., Ltd Linhai ekonominės plėtros zona, Zhejiang, Kinijos Liaudies Respublika	23,5	A527
Zhonglin Enterprise (Dangshan) Co., Ltd Xue Lou Miao Pu, Dangshan County, Anhui Provincija 235323, Kinijos Liaudies Respublika	6,5	A528
Jiaxing Jinlin pjautinės miško medžiagos Co., Ltd North of Ganyao Town, Jiashan, Zhejiang Provincija, Kinijos Liaudies Respublika	17,0	A529
Visos kitos bendrovės	66,7	A999

<sup>(1)</sup> European Commission, Directorate-General for Trade, Direction B, office J-79 5/16, 1049 Brussels/Belgium.



3. Individualių maito dydžių, nustatytų keturioms 2 dalyje minėtoms bendrovėms, taikymas yra sąlyginis, kol valstybių narių muitinės institucijoms nepateikiama galiojanti komercinė sąskaita faktūra, atitinkanti priede išvardytus reikalavimus. Jei tokia sąskaita nepateikiama, taikomas visoms kitoms bendrovėms apskaičiuotas maito dydis.

4. Jei kitaip nenurodyta, taikomos galiojančios nuostatos dėl maitų.

2 straipsnis

Sumos, užtikrintos laikiniais antidempingo maitais, remiantis Komisijos reglamentu (EB) Nr. 988/2004 dėl *okoumé* faneros,

priklausančios KN kodui ex 4412 13 10 (TARIC kodas 4412 13 10 10), kurios kilmės šalis yra Kinijos Liaudies Respublika, importo, galutinai renkamos pagal toliau nurodytas taisykles. Užtikrintos sumos, viršijančios galutinių antidempingo maitų sumas, gražinamos. Kai galutiniai maitai yra didesni už laikinuosius maitus, galutinai renkamos tik sumos, užtikrintos laikinųjų maitų lygyje. Sumos, užtikrintos dėl plėvele padengtos *okoumé* faneros importo, gražinamos.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. lapkričio 2 d.

Tarybos vardu  
Pirmininkas  
B. R. BOT

—————  
PRIEDAS

Galiojančioje komercinėje sąskaitoje faktūroje, minėtoje šio reglamento 1 straipsnio 3 dalyje, turi būti tokio formos bendrovės darbuotojo pasirašyta deklaracija:

- 1) bendrovės, kuri išdavė komercinę sąskaitą faktūrą, darbuotojo pavardė ir pareigos;
  - 2) tokia deklaracija:  
„Savo parašu aš patvirtinu, kad eksportui į Europos bendriją parduodama *okoumé* fanera [kiekis] pagal šią sąskaitą faktūrą buvo pagaminta [bendrovės pavadinimas ir adresas] [TARIC papildomas kodas] [šalis]; pareiškiu, kad šioje sąskaitoje faktūroje pateikta informacija yra išsami ir teisinga.“;
  - 3) data ir parašas.
-